

N° 7. Triomphe.

La place du marché, au milieu de laquelle reluit sous les rayons d'un beau soleil d'été, la Cloche monumentale, dernière œuvre de Wilhelm. Celle-ci, dégagée de ses étais, pend librement au-dessous d'un lourd échafaud de fortes poutres. Les compagnons fondeurs, mornes et silencieux, empêchent la foule d'approcher.

Tous les habitants de la ville, ainsi que nombre de maîtres et de visiteurs étrangers sont rassemblés sur la place.

1^{ère} G^{de} Fl. SOLO.

Allegro giocoso. (♩ = 120.)

1 Petite Flûte.
2 Grandes Flûtes.
3 Hautbois.
3 Clarinettes en LA.
Clarinette basse en SI b.
4 Bassons.
1^{er} et 2^d Cors chromatiques en FA.
3^e et 4^e Cors chromatiques en MI.
Trompettes chromatiques en MI.
Cornets à cylindres en LA.
3 Trombones et Tuba.
1 Saxhorn-Alto en MI b.
2 Saxhorns-barytons en SI b.
1 Saxhorn-Basse en SI b.
3 Timbales en LA-UT #-MI.
Grosse Caisse. Cymbales. Tam-tam.
Cloche en MI b.

Allegro giocoso.

1^{ers} Violons.
2^{ds} Violons.
Altos.
Martin Pyk.
Kaspar Bitterli.
Heinrich Dumm.
Jonas Hartkopf.
Maitre Dietrich Leerschwulst.
Le peuple. 1^{ers} Sopranos.
2^{ds} Sopranos. et Contraltos.
Ténors.
Basses.
Violoncelles.
Contrebasses.

Allegro giocoso.

1^{er} SOLO.
3^e SOLO.
1^{er} SOLO.
pp
pp

FL. II. *M*

Hautb. I. II. 1^o SOLO. *a 2.* *mf*

Clar. I. II. III. 3^e SOLO. 1^o et 2^o SOLI. *a 2.* *mf*

Bass. I. II. *mf*

Fa 1^o SOLO. *p*

Cors. *mf*

Mi

Tromp. *mf*

Mi

Tromb. et Tuba. *p*

Timb. *p*

vns *pizz.* *poco cresc.* *mf*

Alt. *pizz.* *poco cresc.* *mf*

Bass. *poco cresc.* *mf* *cre-*

M (Le rideau s'ouvre lentement.)

M

N

This system contains a piano score with multiple staves. The piano part includes two grand staff systems (treble and bass clefs). The first grand staff system includes a melody line and a bass line, both marked with *cresc.* (crescendo). The second grand staff system includes a right hand with sixteenth-note patterns and a left hand with block chords, both marked with *f* (forte). Above the piano part, there is a vocal line starting with the lyrics *scen - do*.

This system features vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, both marked *f* and including the instruction *f et marquez chaque note*. The lyrics are: *(Ch.A.B.)*
C'est jour de fê - - te, c'est jour de fê - - te; En at - ten - dant la gran-de vo - lé - e,
En at - ten - dant la
(Ch.A.B.)
C'est jour de fê - - te, c'est jour de fê - - te; En at - ten -
The piano accompaniment includes a grand staff system with a melody line and bass line, both marked *f* and including the instruction *f et marquez chaque note*. The lyrics *scen - do* are also present at the bottom of the system.

N

Gdes Fl.

Hautb. I. II.

Clar. I. II.

Clar. III.

Bass.

Cors.

Tromp.

Pist.
La

Timb.

Ho ohé ho ohé ho ho ho! Son-nez cym-ba-les et chansons, Ho ho ohé ho ohé ho ho ho! Tou-te la ville est i-
 gran - - de vo-lé - - e, Son-nez cym - ba - - les et chan - sons, Tou - - te la
 (Ch. A. B.)
 En at-ten-dant la gran-de vo-lé - e, Ho ohé ho ohé ho ho ho! Son-nez cym-ba-les et chansons, Ho ho ohé ho ohé
 - dant la gran - - de vo - lé - - e, Son-nez cym - ba - - les et chan - sons, Tou-te la
 divisés

The musical score is arranged in two systems. The top system contains ten staves: five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and five instrumental staves (Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass). The bottom system contains five vocal staves and two instrumental staves (Double Bass and a string section labeled 'unis. 2ble corde').

The lyrics for the vocal parts are as follows:

- Soprano:** *f* cre - scen - do
- Alto:** cre - scen - do
- Tenors & Bass:** cre - scen - do
- Violin I & II:** cre - scen - do
- Viola:** cre - scen - do
- Cello & Double Bass:** cre - scen - do
- 1st SOLO (Violin I):** *f cresc.*
- Double Bass (bottom system):** cre - scen - do

The lyrics for the bottom system are:

- Vocal 1:** - ci ras-semblé-e, C'est jour de fête, a - mis dansons! Ho ohé ho! ho ohé ho! Ho ohé ho ohé ho ohé ho ho
- Vocal 2:** ville est ras - sem-blé-e, C'est jour de fête, a - mis dan-sons! Ohé ho! ho ohé ho! La la la la la la la la
- Vocal 3:** ho ho ho! Tou-te la ville est i - ci ras-sem blé-e, C'est jour de fête, a - mis dansons! Ho ohé ho ohé ho ohé ho ho
- Vocal 4:** ville est ras - sem-blé-e, C'est jour de fête, a - mis dan-sons! Ho ohé ho! ho ohé! La la la la la la la la
- Double Bass:** unis. 2ble corde
- String Section:** *pizz. div. A*

Pte Fl. 0

Gdes Fl. *ff*

Hautb. *ff*
a 2.

Clar. *ff*
a 2.

Bass. *ff*

Cors. *ff*

Tromp. *f*

Pist. *f*

Tromb. *f*

Timb. *ff*

0

Ah! C'est jour de fête, a - mis dansons! Ho!

En at-ten-dant la grande vo-lé - e, Ho ohé ho ohé ho ho ho! C'est jour de fête, a - mis dansons! Ho!

Ah! C'est jour de fête, a - mis dansons! Ho!

En at-ten-dant la grande vo-lé - e, Ho ohé ho ohé ho ho ho! C'est jour de fé - te, Ho!

ff

arco unis.

0 *ff*

The musical score is arranged in two systems. The first system contains 12 staves of piano accompaniment and 4 vocal staves. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamics include *P* (piano) at the top right, *ff* (fortissimo) in several places, and *cresc.* (crescendo) in the lower staves. The vocal parts have lyrics in Spanish: "Ho ohé ho ohé ho ho ho!". The second system contains 12 staves of piano accompaniment and 4 vocal staves. The piano part continues with similar textures, including *cresc.* and *ff* markings. The vocal parts continue with the same lyrics. The score concludes with a *Pff* (pianissimo fortissimo) marking at the bottom center.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for woodwinds (flutes, oboes, bassoons, clarinets), brass (trumpets, trombones, tubas), strings (violins, violas, cellos, double basses), and vocal soloists. The score is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes first and second endings (*a 2.*). A tempo marking of *Q* (Allegretto) is present. The vocal parts include the lyrics "Vo-yez" and are marked with rehearsal letters *(A)* and *(B)*. The score concludes with a double bar line and a final *Q:* marking.

comme la cloche est bel - - - le! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant!
 comme la cloche est bel - - - le! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant!
 Vo-yez comme la cloche est bel - - - le! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant!
 (Ch.A.) Vo-yez comme la cloche est bel - le!
 comme la cloche est bel - - - le! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant! Hon-neur à l'ou-vri-er puis - sant!

a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
très marqué
a 2.
très marqué
 1er et 2e SOLI
a 2.
1er marqué
div.

Un peu retenu. (♩ = 116.)

R

ff

1º SOLO.

1º SOLO.

Tromp.

Timb.

Baissez le *Mi* au *Ré* et le *La* au *Sol*.

f sempre

pizz.

arco

f sempre

pizz.

arco

f sempre

pizz.

arco

R M. Pyk.

Un peu retenu.

K. Bitterli.

Tai-sez - vous donc! Il faut n'a-voir point de cer-

H. Dumm.

Tai-sez - vous donc!

J. Hartkopf.

Tai-sez - vous donc!

Tai-sez - vous donc!

- sant! Honneur!

Quelques vieux maîtres se sont rapprochés de la Cloche, ils manifestent leur opinion sur le travail de Wilhelm. La foule les écoute et des groupes se forment autour de chacun d'eux.

- sant! Honneur! Honneur!

Honneur!

- sant! Honneur!

R *f sempre*

Un peu retenu.

Fl. III. 1^o SOLO.

S

Fl. III. 1^o SOLO. *p*
 Hautb. L II. 1^o Solo.
 Clar.
 Bass. *p*
 Cors.
 Tromp.
 pizz. arco
 pizz. arco
 pizz. arco SOLO. *p*

P. - vel - le, Pour ac-cou-cher de ce bloc jau-nis - sant...
 B. Point de cer-vel - le!
 D. Bien dit! Point de cer-vel - le!
 H.

(Ch. A.) (à 6)
 A bas!
 (Ch. A.) (à 6)
 A bas!
 (Ch. A.) (à 6)
 Qui dit ce - la?
 Qui dit ce - la?
 (Ch. A.) (à 6) Qui dit ce - la?
 (à 6) Qui dit ce - la?

S

T

Fl. I. II.
Hautb. I. II.
Clar.
Bass.
Cors.
Vns
Alt.

1^o SOLO.
2^o SOLO.
1^o SOLO.
2^d SOLO.
1^o SOLO.

p
pp
p
pp
p
pizz.
pizz.
arco
marqué
pizz.

un peu marqué
sempre stacc.

T

P.
B.
D.
H.

Ouil — j'ensuis cau-ti - on, cet-te
Contre tou - - - tes les rè - gles cette œuvre est per-pé - tré-e...

Bass.

div.
unis.

p

T

U

19 SOLO.

poco cresc.

poco f

mf

poco cresc.

poco più f

pizz.

arco

poco più f

arco

poco più f

U

S. C'est incompréhensible!

A. cloche est contraire à la tradition. C'est incompréhensible!

T. Il faut

B. C'est incompréhensible! Il faut

(Ch. A.) (à 6)

Qu'y trouvez vous de mal?

(Ch. A.) (à 6)

Qu'y trouvez vous de mal?

arco

cresc.

poco più f

arco

poco più f

U

mf *p* *mf* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pizz.* *pizz.* *p un peu marqué*

1^o SOLO. *mf* *p* *pp* *pp* **4^e SOLO.** *pp*

P. Il faut être in-sen - sé! Vo-yez ces tê - tes d'ai-gle... Vit-on ja - mais cho-se pa - reil-le?

B. - sible, il faut être in-sen - sé! Vit-on ja -

D. être, il faut être in-sen - sé! Et ce tour ci-se-lé qui va de l'une à l'autre o-reille! Ah! ah! Ah! ah! Ah! ah!

H. être in - sen - sé! C'est in - com - pré - hen - si - - - ble! C'est in - com - pré - hen - -

pizz. *div.* *unis.* *pizz.* *p*

V

2d SOLO.
poco più f
più f
cresc.
f
f

3e SOLO.
mf
cresc.
f
f

arco
mf
cresc.
f

arco
mf
poco a poco
cresc.
f

poco a poco
cresc.
f

poco a poco
cresc.
f

f
cresc.
f

mf
cresc.
f

S.
B.
T.
H.

Vit-on ja - mais chose pa - reil - le? Il est en-sor-ce-
- mais cho-se pa - reil-le? Vit-on ja - mais chose pa - reil - le? Il est en-sor-ce-
ahl ah! ahl ah! Vit-on ja - mais chose pa - reil - le? Il est en-sor-ce-
- si - - ble! C'est in - com - - pré - hen - si - - ble!

(Ch. A.) (à 6)
Pour - tant, maî - tre Wilhelm...
(Ch. A.) (à 6)
Pour - tant, maî - tre Wilhelm...

poco a poco
cresc.
f
mf
cresc.
f

P.F.F. X

Fl.

Hautb. *ff* *a2.*

Clar.

Bass I.

II.

III. IV. *ff* *a2.*

Cors. *sfz* *a2.*

Tromp. *sfz* *SOLO.*

Vns *ff* *pizz.* *arco*

Alt. div. *ff* *pizz. unis.* *arco*

R. *ff*

B. *ff* *Maî - tre Dietrich s'a-vance... Laissez par-ler!*

D. *ff* *E-coutez donc!*

H. *ff* *Maî - tre Dietrich s'a-vance... Laissez par-ler!*

M^e Dietrich. Il est vêtu d'une ample robe de fourrure et parle d'un ton emphatique et boursoufflé. *Laissez par-ler!*

Sop. I. (Ch. A. B.)

Sop. II. (Ch. A. B.) *E-coutez donc! é-cou-tez! é-cou-tez! Maî - tre Dietrich s'a-vance... Laissez par-ler!*

Tén. I. (Ch. A.) *E-coutez donc! é-cou-tez! é-cou-tez! E-coutez donc! E-cou-tez!*

Tén. II. (Ch. B.) *C'est faux! c'est faux! c'est faux! c'est faux! E-cou-tez! é-cou-tez! é-cou-tez! Maî - tre Dietrich s'a-vance... Laissez par-ler!*

Basses I. (Ch. A.)

Basses II. (Ch. B.) *Maî - tre Dietrich s'a-vance... E-cou-tez!*

E-cou-tez! é-cou-tez! é-cou-tez! E-coutez donc! E-cou-tez!

Bass. *ff* *arco* *pizz.* *arco*

Allegretto non troppo. (♩ = 92.)

suivez SOLO.

Bass. I. SOLO.

Bon II. *mf* SOLO.

Bons III. IV. *mf* SOLO.

Viol. *f* pizz.

Alt. *f* pizz.

Mtre Dietrich.

Vcell. *f* pizz.

C. B. *f* pizz.

2ble C. arco

Et moi, Dietrich de Bâ-le, Grand maître-ès-arts docteur en droit romain, J'aff-

Allegretto non troppo.

suivez

1er Bass. tempo.

2d Bass. tempo.

Viol. *p* arco

Alt. *mf* tous

Dietr. *mf*

- fir-me de- vant tous, a- près mûr e- xa- men, Que cet- te clo- che co- los- sale Est mal con- strui- te... fort mal con- strui- te...

Vcell. *mf* tous arco

C. B. *mf* tous pizz.

tempo.

Clar. Y

1er Bass. tempo.

2d Bass. tempo.

Viol. *p* arco

Alt. *p* arco

Dietr. Y

Et, je dois vous en a- ver- tir. Au- cun son n'eu pourra sor- tir...

Basses. *p* arco

Y

J. 3483 H.

Pte Fl.

Un peu plus vite. (♩ = 108.)

Gdes Fl.

I. II.

Hautb. III.

I. II.

Clar. III.

1er Bass.

2d Bass.

Cors.

Tromp.

Viol.

Alt.

M. Pyk.

K. Bitterli.

H. Dumm.

J. Hartkopf.

Dietrich.

Sop. I.

Sop. II.

Tén. I.

Tén. II.

Basses I.

Basses II.

Basses.

Un peu plus vite.

Il a rai - son! Die - trich est un grand maî - tre...

Il a rai - son! Die - trich est un grand maî - tre...

Il a rai - son! Die - trich est un grand maî - tre...

Il a rai - son! Die - trich est un grand maî - tre...

J'ai dit!

(Ch. A. B.)

Die - trich est un grand maî - tre...

(Ch. A. B.)

Wil -

(Ch. A.)

Die - trich est un grand maî - tre...

(Ch. A.)

Wil -

Un peu plus vite.

I. II.
Bass.
III. IV.

3^e SOLO.

P.
B.
D.
H.

Il se ca-che; il a peur!
Il n'o-se se mon - trer; il a peur!
Il se ca-che; il a peur!
Il n'o-se se mon - trer; il a peur!

Il n'o - se se mon-trer... Wil - helm est-il donc un trom-
-helm tar - de bien à pa - raî - tre...
(Ch. A.) Il a peur! Wil - helm est-il donc un trom-
(Ch. B.) Il a peur! Wil - helm est-il donc un trom-
Il n'o - se se mon-trer... Il a peur!
(Ch. A.)
(Ch. B.) Il a peur!

Il n'o-se se mon-trer... Il se ca-che; Il a peur!

AA

en accélé.

Fl. *mf*

Hob. *mf*

Cl. *mf* *cresc.*

Bass *mf* *cresc.*

Cors. *mf* *cresc.*

Tromp. *mf* *cresc.*

Cornets.

Tromb. et Tuba.

Timb. *Sol. Ut # Re*

changez en Fu

f sempre

P. *mf* *cresc.* *f* *f sempre*

B. *mf* *cresc.* *f* *f sempre*

D. *mf* *cresc.* *f* *f sempre*

H. *mf* *cresc.* *f* *f sempre*

- peur? Il s'est en - fui peut - être!

- peur? Il s'est en - fui peut - être!

- peur? Il s'est en - fui peut - être; Wilhelm! Wilhelm! pa - rais!

Il ne vient pas... A sac! Con-tre sa

Il s'est en - fui peut - être; Wilhelm! Wilhelm! pa - rais!

Il ne vient pas... Wilhelm! Wilhelm! pa - rais! Con-tre sa

mf *cresc.* *f* *f sempre*

AA *mf*

en accélé.

Musical score for instruments including strings, woodwinds, and brass. The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Dynamics include *mf* and *cresc.* markings.

P. - rant de plus BB en plus

A sac! A sac! à sac! à sac! à sac! à

B. A sac! A sac! à sac! à sac! à sac! à

D. A sac! A sac! à sac! à sac! à sac! à

H. A sac! A sac! à sac! à sac! à sac! à

porte u - nis-sons notre ef - fort! A sac! à sac! A

porte u - nis-sons notre ef - fort! A sac! à sac! A

porte u - nis-sons notre ef - fort! Wilhelm! Wilhelm! pa - rais! à sac! A

porte u - nis-sons notre ef - fort! Wilhelm! Wilhelm! pa - rais! à sac! A

porte u - nis-sons notre ef - fort! Wilhelm! Wilhelm! pa - rais! à sac! A

The upper portion of the page contains an orchestral score for strings and woodwinds. It features multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *cresc.* and *ff*. The woodwind parts include French horns and trumpets. The score is marked *Lent.* and includes the instruction *prenez le Cor anglais.*

prenez le Cor anglais.

changez en Si^b.

prenez les Sourdines.

Lent.

P.
B.
D.
H.

sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac!

Le peuple, mis en fureur par les insinuations des vieux maitres, s'est porté en masse vers le logis de Wilhelm, Quelques uns sont sur le point d'escalader le perron; à cet instant, la porte s'ouvre et livre passage à un prêtre revêtu d'une dalmatique noire.

(librement déclamé)

Un prêtre.

Maî - tre Wilhelm est

sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!
sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac! à sac!

Le voi - la!
Le voi - la!
At-ten-dez!.. le voi - la!
At-ten-dez!.. le voi - la!
At-ten-dez!.. le voi - la!
At-ten-dez!.. le voi - la!
Le voi - la!
prenez les Sourdines.

prenez les Sourdines.

Lent.

CC

Fl. I. II. Clar. I. II. La. SOLI. prenez les Clarinettes en Si b.

Cl. basse Si b SOLO. *perdendosi*

Fa. *perdendosi*

Cors. Mi. SOLO. *perdendosi* changez en Fa

Tromb. 3^e Trb. SOLO. *p*

Timb. SOLO. *p* montez le Sol au La b et le Ré au Mi b.

Altos. *p* mais marqué avec sourdines div.

Le prêtre.

Le corps de Wilhelm, porté sur une civière par quatre compagnons fondeurs, sort du logis. Il est escorté par des prêtres en cagoule noire et des membres de confréries. Le cortège funèbre passe lentement sur la place, au milieu des groupes attristés et respectueux.

mort!

CC

Sop. I. (Ch. A. B.) *pp*

Sop. II. (Ch. A. B.) *pp* Maî-tre Wilhelm est mort!

Tén. I. (Ch. A. B.) *pp* Maî-tre Wilhelm est mort!

Tén. II. (Ch. A. B.) *pp* Il est mort! Wilhelm est mort!

Basses I. (Ch. A.) *pp* Il est mort! Wilhelm est mort!

Basses II. (Ch. B.) *pp* Il est mort! Maî-tre Wilhelm est mort!

Vcell. avec sourdines pizz.

C.B. SOLI. pizz. *p*

Un peu plus modéré et très-calme. (♩ = 72.)

Altos. *p*

6 Tén. (Ch. B.) d'une voix monotone

6 Basses. (Ch. B.) In pa-ra-di-sum de-du-cant te an-ge-li, In tu-o ad-ven-tu sus-ci-pi-ant te

In pa-ra-di-sum de-du-cant te an-ge-li, In tu-o ad-ven-tu sus-ci-pi-ant te

Vcell. div. tous arco *p*

C.B. *p*

Un peu plus modéré et très-calme.

Cors I. II. en Fa.

DD

SOLI.

Altos div.

Sop. II.

Tén. I.

Tén. II.

Chœur A.

(à 12)

pp

(à 6)

pp

(à 6)

pp

In pa - ra - di - sum de -

In pa - ra - di - sum de -

In pa - ra - di - sum de -

Le peuple.

Les prêtres.

mar - ty - res, Et per - du - cant te in ci - vi - ta - tem sanctam Je - ru - sa - lem.

mar - ty - res, Et per - du - cant te in ci - vi - ta - tem sanctam Je - ru - sa - lem.

Vcell. div.

C. B.

DD

Cors I. II.

Viol.

Altos.

avec sourdines

ôtez les sourdines

avec sourdines

ôtez les sourdines

poco sfz

pp

poco sfz

pp

poco sfz

pp

- du - cant te an - ge - li, In tu - o ad - ven - tu sus - ci - pi - ant te mar - ty - res

- du - cant te an - ge - li, In tu - o ad - ven - tu sus - ci - pi - ant te mar - ty - res

- du - cant te an - ge - li, In tu - o ad - ven - tu sus - ci - pi - ant te mar - ty - res

Le peuple.

Les prêtres.

(Ch. B.)

Cho - rus an - ge - lo - rum

Cho - rus an - ge - lo - rum

Vcelles.

C. B.

poco sfz

(à 6) arco

1^{rs}

2^{ds}

pp

pp

p

poco sfz

pp

Cors I. II. Fa.

Tromb. I. II.

Tromb. III et Tuba.

Altos. div.

te sus-ci-pi - at, Et cum La-za-ro quondam pau-pe-re, Ae - ter - - nam ha-be-as re-qui-em.

te sus-ci-pi - at, Et cum La-za-ro quondam pau-pe-re, Ae - ter - - nam ha-be-as re-qui-em.

VceII. div.

C. B. div.

Fl. EE

Hautb.

Clar.

Bass.

Cors I. II. SOLI.

Altos

unis.

1^{ers} Sopr. (Ch. A. B.) (24) pp

2^{ds} Sopr. (Ch. A. B.) (12) pp

Contraltos. (Ch. A. B.) (12) pp

6 Tén.

6 Bases.

Bases.

In pa - ra - di - sum de - du-cant te an-ge-li, In tu-o ad-ven-tu sus - ci-pi-ant te mar-ty-res.

In pa - ra - di - sum de - du-cant te an-ge-li, In tu-o ad-ven-tu sus - ci-pi-ant te mar-ty-res.

In pa - ra - di - sum de - du-cant te an-ge-li, In tu-o ad-ven-tu sus - ci-pi-ant te mar-ty-res.

EE

FF

Fl.

Hautb.

Clar. I. II. *Sib*

Clar. III. *La*

Clar. basse. *Sib*

Bass.

Cors. I. II. *Fa.*

Cor. IV. *Fa.*

vous

Altos.

ôtez les sourdines

FF

Sopr.

Tén.

Bass.

Le cortège de deuil a dépassé le milieu de la place et se perd bientôt dans les rues adjacentes. Alors, la Cloche, comme animée tout à coup d'une vie surnaturelle, commence à s'agiter d'elle-même; ses balancements, faibles d'abord, augmentent de plus en plus et le peuple, atterré, considère ce prodige avec une terreur superstitieuse qui s'accroît de minute en minute.

Vcelles.

C. basses.

ôtez les sourdines

FF

GG

Fl.

Hautb.

Clar. I. II. *pp*

Clar. III. *pp* *poco*

Clar. basse. *pp* *poco*

a 2. *poco*

Bass. 3^e SOLO. *pp* *poco*

Cors. I. II.

Cor. IV. *poco*

Tromb. III. SOLO. *pp* *poco*

Vons *pp* *poco*

Altos. *pp* *poco*

GG

Sopr. I. (A. B.) (Ch. A. B.) *p*
Ah! la clo - - che!

Sopr. II. et Contr. (A. B.) Ch. A. B.) *p*
Ah! la

Tén. I. (A.) (Ch. A.) *p*
Mais, voyez...

Tén. II. (B.) (Ch. B.) *p*
Mais, voyez...

Bass. I. (A.) (Ch. A.) *p*
Voyez donc...

Bass. II. (B.) (Ch. B.) *p*
Mais... voyez... Prodiges merveil -

Vcelles. *pp* *poco*

C. B. *pp* *poco*

GG

Fl.

Hautb.

Cor. angl.

Clar. I. II.

Clar. III.

Clar. basse.

Bass.

Cors. I. II.

Cor. III.

Cor IV.

Tromp.

Tromb.

a *poco* *cre* *scen*

(A. B.)

Pro-di-ge merveil-leux! Je ne puis en croire mes yeux!

(A. B.) clo - - - che! Pro-di-ge merveilleux! Je ne puis en croire mes

(A) Pro-di-ge merveilleux! Vo-yez!

(B) Pro-di-ge merveilleux! Vo-yez! Je ne puis en

(A) Ah! vo-yez! Je ne puis en croire mes yeux!

(B) - leux! Je ne puis en croire mes yeux!

a *poco* *cre* *scen*

a *poco* *cre* *scen*

HH

II

do
do
do
do

2º SOLO.
p

sempre
sempre

II

yeux!
cro-ire mes yeux!
Je ne puis en cro-ire mes yeux!

La cloche est é-bran - lée et, sans aide elle a - gi - te son lourd mar - teau d'airain...
La cloche est é-bran - lée et, sans aide elle a - gi - te son lourd mar - teau d'airain...
Ab! vo - yez! La cloche est é-bran - lé - el...
La cloche est é-bran - lé - el...
La

II
p

II

Fl.

Hautb.

Cor. angl.

Clar. I. II.

Clar. III.

Clar. basse.

Bass.

3^e SOLO.

Cor. I. II.

Cor. III.

Cor. IV.

Tromp. Fa

Pist. Sib

1^o SOLO.

2^d

Tromb. 3^e

vn^s

Alt.

cre - - - scen - - - do

più

cre - - - scen - - - do

Ah! vo-yez! Nul - le mor-tel-le main ne la pous - se... Ah! voyez donc!

Ah! vo-yez! Nul-le mor-tel-le main ne la pous - se... Ah! voyez donc!

- lé - el... Nu - le mortel-le main ne la pous - se... Ah! vo-

Nul - le mortel-le main ne la pous - se... Ah! vo-

cloche est ébran-lé - el... Nul - le mortel-le main ne la pous - - se

Nul - le mortel-le main ne la pous - - se... Ah! vo-yez!

Bass.

JJ

The first system of the musical score consists of 12 staves. The top four staves are vocal parts, each starting with a *mf* dynamic. The next four staves are piano accompaniment, with *cresc.* markings. The bottom four staves are further piano accompaniment, with *mf* and *cresc.* markings. The system concludes with a *f* dynamic and the instruction *sempre* repeated across several staves.

KK

The second system of the musical score includes French lyrics. The lyrics are: "Le battant va plus vite... Bien-tôt il tou-che-ra le bord: C'est un mi-ra-cle! Dieu lui mé-me con-yez! Le battant va plus vi-te... Bientôt il tou-che-ra le bord: C'est un mi-ra-cle! Dieu lui mé-me con-yez! Voyez! Voyez donc! C'est un mi-ra-cle! Dieu lui mé-me con-yez! Le battant va plus vi-te... Bientôt il tou-che-ra le bord: C'est un mi-ra-cle!". The musical notation includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment with *mf*, *cresc.*, and *f* dynamics, and the instruction *sempre*.

Gdes Fl. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Hautb. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Cor. angl. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Clar. I. II. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Clar. III. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Clar. basse. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 4 Bass. 1^{er} et 2^e unis. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 I. II. *cresc.* *cresc. molto*
 Cors. III. IV. *cresc.* *cresc. molto*
 Tromp. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Pist. *piu* *cresc.* *cresc. molto*
 Tromb. *piu* *cresc.* *cresc. molto* *fff* *p*
 Timb. *piu* *cresc.* *cresc. molto* *fff* *p*
 CLOCHE en Mi b (2^e Fl.) *fff* *dim.* *p* *sempre*
 Tam-tam. *fff* *div.* *p*
 vns *piu* *cresc.* *cresc. molto* *fff* *dim.* *p*
 Alt. *cresc.* *cresc. molto* *fff* *dim.* *p*

- fond les en - ne - mis du mort! O mi - nu - te su - pré - me! Ah!
 - fond les en - ne - mis du mort! O mi - nu - te su - pré - me! Ah!
 Oui! Dieu va par - ler! Ah!
 - fond les en - ne - mis du mort! O mi - nu - te su - pré - me! Ah!
 Dieu va par - ler! Dieu va par - ler! Ah!
 Dieu va par - ler! Dieu va par - ler! Ah!
 2^e Corde. *piu* *cresc.* *cresc. molto* *fff* *dim.* *p*
 Bass. *piu* *cresc.* *cresc. molto* *fff* *dim.* *p*

rallent. - - -

Andante maestoso. (♩ = 66.) 293

2^o SOLO. *pp*

2^o SOLO. *pp* 1^o

1^o SOLO. *pp*

dimin. pp

SOLO. *ppp*

pp

ppp

ppp

ppp

rallent. - - -

Andante maestoso.

Le premier son de la Cloche a résonné, clair et grave.
 Un calme subit et profond s'est emparé de tous les esprits -
 Les louanges de l'œuvre et de l'ouvrier montent
 vers la voûte céleste.

pp

ppp

rallent. - - -

Andante maestoso.

gdes Fl.

Hautb.

Cor. angl.

Clar. III

Clar. III.

Clar. basse.

Bass.

Cors.

Tromp.

Tromb.

vns

Alt.

pp

3^e SOLO.

poco sfz

p

2^o SOLO.

3^e SOLO.

div.

pp

div.

pp

div.

pp

NN

(Les deux Choeurs réunis.)

Sopr. I. divisés.

Sopr. II. et Contr.

Tén. I.

Tén. II.

Bass.

Basses.

Gloire à Wil - helm, dont la voix ma - gna - nime, — En nos

Gloire à Wil - helm, dont la voix ma - gna - nime, — En nos

Gloire à Wil - helm, dont la voix ma - gna - nime, — En nos

poco sfz

arco

p

00

en *Mi b* 4^e SOLO.

unis.

p doux et expressif.

unis.

p doux

unis.

p doux et expressif.

00

Gloire à Wil - helm, dont la

Gloire à Wil - helm, dont la

cœurs fait re - naî - - tre la paix.

Gloire à Wil - helm, dont la

cœurs fait re - naî - - tre la paix.

cœurs fait re - naî - - tre la paix.

div.

p doux et expressif.

00

Gdes Fl.

Hautb.

Cor. angl.

Clar. I.II.

Clar. III.

Clar. basse.

Bass.

Fa

Corg. Mi b

Tromp.

Tromb.

Timb.

CLOCHE.

Sopr. I. voix ma - gna - nime, En nos cœurs fait ré - gner la con - corde et la paix. —

Sopr. II. voix magna - nime, En nos cœurs fait ré - gner la con - corde et la paix. —

Tén. voix ma - gna - nime, En nos cœurs fait ré - gner la con - corde et la paix. —

Bass.

unis.

sfz

The piano accompaniment consists of several staves. The top staff features a dense, rhythmic texture with many sixteenth notes. The middle staves have longer, more melodic lines with some slurs. The bottom staves provide harmonic support with sustained chords and moving bass lines. Dynamic markings include *p* (piano) and *a2.* (second ending).

Sopr. I. unis.

Sopr. II. et Contr.

Tén. I.

Tén. II.

Basses.

Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé - lè - brent son oeuvre à ja -

Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé - lè - brent son oeuvre à ja -

Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé - lè - brent son oeuvre à ja -

PP

en Mi b 4^e SOLO.

unis. *p sempre*

unis. *p sempre*

unis. *p sempre*

PP

p

Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé -

- mais! *p* Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé -

Que nos ac - cents, d'un ac - cord u - na - ni - me, Cé -

- mais! O reine de la joie, o paix, o souve - rai - ne, Rends

- mais! O reine de la joie, o paix, o souve - rai - ne, Rends

p sempre pizz.

PP

pte Fl.
 Fl. I.
 Fl. II.
 Hautb.
 Cor angl.
 Clar. II.
 Clar. III.
 Clar. basse.
 Bass. f
 en Fa
 Cors. en Fa
 Tromp. f
 Pist. f
 Tromb. et Tuba
 Timb. f
 G. C. et Cymb.
 G. C. seule.
 CLOCHE.

Et que par l'Art, in - flu - en - ce bé - ni - - e,
 Et que par l'Art, in - flu - en - ce bé - ni - - e, Notre
 Et que par l'Art, in - flu - en - ce bé - ni - - e, Notre
 Et que par l'Art, in - flu - en - ce bé - ni - - e,

Notre es-prit e-xal-té, Chante a ja-mais la sublime Har-mo-
 es-prit e-xal-té, Chante à ja-mais la sublime Har-mo-
 es-prit e-xal-té, Chante à ja-mais la su-blime Har-mo-
 Notre es-prit e-xal-té, Chante à ja-mais la sublime Har-mo-

dimin. SS
 dimin. pp
 SS

pte Fl.
 Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor angl.
 Clar.III.
 Clar.III.
 Clar.basse.
 Bass.
 Cors.
 Tromp.
 Pist.
 Tromb.
 1 Saxh. Alto.
 2 Saxh. baryt.
 Timb.
 G. Caisse et Cymb.
 vns
 Alt.
 ni - e, Chante à ja - mais la su - blime Har - mo - ni - e,
 ni - e, Chante à ja - mais la su - blime Har - mo - ni - e,
 ni - e, Chante à ja - mais la su - blime Har - mo - ni - e,
 ni - e, Chante à ja - mais la su - blime Har - mo - ni - e,
 Bass.

1^{re} SOLO.
p
poco cresc.
p
pp
 1^{re} SOLO.
p
p sempre
p sempre
p
pp
 1^{re} SOLO.
p
 3^{re} SOLO.
p
 1^{re} SOLO.
p
pp
doux
poco
cresc.
pp
doux
poco
cresc.
pp
pp
 1^{re} SOLO.
pp
pp
 1^{re} SOLO.
pp
 TT

The musical score consists of multiple staves. The vocal line includes the following lyrics:

cre - scen - do
 cre - scen - do
 1^o SOLO.
 cresc.
 cresc.
 SOLI.
 poco a poco cre - scen - do
 poco a poco cre - scen - do
 Har - mo - nie Et l'éter - nel - le Véri - té!
 (Ch. A.)
 Har - mo - nie Et l'é - cla - tante et bel - le Véri - té!
 (Ch. B.)
 ja - mais la su - blime Har - mo - nie Et l'é - cla - tante et bel - le Véri - té!
 a ja - mais la su - blime Har - mo - nie Et l'é - cla - tante et bel - le Véri - té!
 Chante a ja - mais la su - blime Har - mo - nie Et l'é - cla - tante et bel - le Véri - té!
 ni - e, la su - blime Har - mo - nie Et l'é - cla - tante et bel - le Véri - té!

The score includes various musical markings such as *mf*, *cresc.*, *f*, *poco rit.*, and *UU a tempo*. It also features dynamic markings like *pp.*, *ppp.*, and *fff.* and includes a section marked "1^o SOLO." and "SOLI.".

à 2.

3^e SOLO.

Saxhorns.
1 Alto.
2 Bar.
1 Basse en Si \flat

Timb.
Cymbales.
Gr. Caisse.
Tam-tam.

G. Caisse et Cymb.

Alto.
div.

Gloire à Wil-helm!

Gloire à Wil-helm!

Gloire à Wil-helm!

Gloire à Wil-helm!

Bass.

XX

Tam-Tam.
CLOCHE.

VV

Gloire à Wil - helm!

Gloire à Wil - helm!

Gloire à Wil - helm!

Gloire à Wil - helm!

VV

The musical score consists of approximately 18 staves. The upper staves contain melodic lines for various instruments, while the lower staves include a Tam-tam and a Cloche. Dynamics range from fortissimo (ff) to pianissimo (ppp). Performance markings include 'soutenu' (sustained), 'dimin. molto' (diminishing very much), and 'SOLO.' for the Cloche. The score ends with the instruction '(Le rideau se ferme.)' (The curtain closes).